

DISTRITO ESCOLAR DE LA CIUDAD DE BAKERSFIELD  
 Reunión del Comité de Educación Multilingüe  
 Lunes 8 de noviembre del 2021  
 4:00-6:00 p.m. - Reunión abierta al público  
**Acta**

La reunión se llevó a cabo por medio de Zoom.

**I. APERTURA Y PASE DE LISTA**

Alfonso Ceja dio inicio a la reunión del Comité de Educación Multilingüe a las 4:06 pm.

<input checked="" type="checkbox"/>	Sr. Mark Luque	Superintendente
<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Laura Orozco	Representante de Servicios Educativos
<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Laura Guerrero - Salgado	Miembro de la Junta
<input checked="" type="checkbox"/>	Srta. Shannon Zimmerman	Miembro de la Junta
<input checked="" type="checkbox"/>	Sr. Alfonso Ceja	Representante de MEP
<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Christine Chapman	Representante de C&I
<input type="checkbox"/>	Sra. Michelle Santoyo	Representante de Recursos Humanos
<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Anne López	Administrador de la Escuela Harris
<input checked="" type="checkbox"/>	Sr. Erick Casallas	Administrado de la Escuela Voorhies
<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Melinda Koerner	Administrador de la Escuela Stiern
<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Alejandra Sánchez	Representante de Maestros de la Escuela Harris
<input type="checkbox"/>	Sra. Lupe Quiñonez	Representante de Maestros de la Escuela Voorhies
<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Esmeralda Stane	Representante de Maestros de la Escuela Stiern
<input type="checkbox"/>	Sra. Armida Madrid	Representante de BETA
<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Teresa García	Representante de BETA
<input type="checkbox"/>	Vacante	Grupo de Padres K-3 Voorhies
<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Norma Perez	Grupo de Padres K-3 Harris
<input type="checkbox"/>	Sra. Annie Avina	Grupo de Padres 4-6 Voorhies
<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Ana Karen Garcia	Grupo de Padres 7-8 Stiern
<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Diyarina Motta	Representante de DELAC
<input type="checkbox"/>	Sra. Maricruz Vielma-Estevez	Representante de DELAC

<input checked="" type="checkbox"/>	Sra. Tashawn Winston	Representante de Kern High
<input type="checkbox"/>	Srta. Lisa Vargas	Representante de KCSOS
<input type="checkbox"/>	Dr. Adam Sawyer	Representante de CSUB
<input checked="" type="checkbox"/>	Sr. Michael Westwood	Representante de BC

## II. ARTÍCULOS DE ACCIÓN

### A. Comentarios Públicos

No hubieron comentarios públicos

## III. ARTÍCULOS DE DISCUSIÓN

### A. Bienvenida y Presentaciones

**Alfonso Ceja, Director Ejecutivo, Programas de Educación Multilingüe** dio la bienvenida a todos los presentes. A los invitados se les presentó así también como a los miembros que no estuvieron presentes en la última reunión. El Sr. Ceja tomó lista de los miembros presentes.

### B. Acta

El Acta fue revisada y aprobada. Laura Orozco hizo la moción y Diyarina Motta secundó la moción. Se repasaron los estatutos. El Sr. Ceja dio una explicación en detalle. Se aprobaron los estatutos. Shannon Zimmerman hizo la moción y Tashawn Winston la secundó.

**El Sr. Alfonso Ceja** compartió un video de estudiantes que actualmente están en el programa de Inmersión Dual. Estos estudiantes fueron entrevistados y grabados para mostrar a los estudiantes que son hablantes nativos de inglés, hablan español y los hablantes nativos de español, hablan inglés. La Sra. López compartió que uno de los estudiantes en el video habla tres idiomas. Diyarina compartió que ella y su estudiante también hablan tres idiomas. La Sra. Orozco reconoció que los maestros están haciendo un gran trabajo. La Sra. Zimmerman estuvo de acuerdo en que fue grandioso escuchar a los estudiantes hablar los idiomas aprendidos. La Sra. Denys García compartió que tuvo una gran experiencia al poder ver el crecimiento de los estudiantes y está emocionada de mostrar cómo les está yendo a los estudiantes mayores también. La Sra. Teresa García compartió que dos de los estudiantes han estado en su salón de clases. Ella compartió que uno de los estudiantes traduce en su salón de clases.

**El Sr. Alfonso Ceja** habló acerca del kínder de transición en la Escuela Primaria Harris. La Sra. Orozco informó que no se agregará una clase de TK en Harris. Explicó que la escuela debe contar con todo el personal y tener maestros en todos los grados antes de agregar una clase de TK.

### C. Membresía de MEC y Duración del Mandato

**Mr. Ceja** compartió que hay dos documentos principales en la membresía: Estatutos y Resolución de la Junta. En nuestra próxima

reunión queremos revisar los estatutos para actualizarlos. La membresía consta del personal del Distrito, 2 miembros de la Junta, el Superintendente, el representante de Servicios Educativos, el representante de ELL, el representante de C&I y un representante de Recursos Humanos, Personal del Distrito del Sitio, 3 maestros (1 Representante de Maestro de cada sitio ID), 3 Administradores (1 de cada sitio ID) y 2 representantes BETA, Padres, 2 miembros de DELAC, 2 representantes de padres (un representante de K al 2º y un representante del 3º al 6º). Comunidad, 1 representante de CSUB, 1 REP de KHSD y 1 representante de KCSOS. También invitamos a un representante de BC, que será una revisión que se agregará a los estatutos en nuestra próxima reunión. La membresía es de 3 años. Algunas de las funciones del comité son asistir a todas las reuniones programadas, notificar a la Oficina del Superintendente en caso de que un miembro no pueda asistir a una reunión programada, comportarse de manera colaborativa y respetuosa durante las reuniones y contribuir en calidad de asesores, desde su experiencia y áreas de especialización, aportes, consejos y comentarios relacionados con el cargo del Comité descrito en el Artículo I de estos estatutos.

#### **D. Resolución de la Junta**

**El Sr. Ceja** informó a los miembros acerca de la Resolución de la Junta Revisada que se enviará a la Junta para su aprobación. Esto es para coincidir con los nuevos cambios que se harán a los estatutos del MEC. Como recomendó anteriormente el Sr. Luque, estos deben ser revisados anualmente por la Junta.

#### **E. Objetivos y Principios de la Inmersión Dual**

**El Sr. Ceja** discutió los Objetivos y Principios de la Inmersión Dual para poder obtener comentarios de los maestros para decir dónde se encuentra el programa. Discutió los tres pilares de la **Educación de Lenguaje Dual, Bilingüismo y Bi-alfabetización, Logro Académico de Nivel de Grado y Competencia Sociocultural**. Resumió la Bi-alfabetización Bilingüe, el Alto Logro Académico y Competencia Social Cultural. El Sr. Ceja revisó la asignación de idiomas explicando el modelo del programa. Discutió los siete aspectos en los que se organizan los principios. La Sra. Teresa García pidió que se le proporcionara más material/libros de instrucción y compartió otras preocupaciones acerca de los artículos necesarios. La Sra. Esmeralda Stane felicitó a los maestros de la Escuela Voorhies por enviar estudiantes de alto nivel a los grados superiores.

#### **F. Actualizaciones de los Sitios de Inmersión Dual**

**Sra. López, Directora Escuela Primaria Harris** compartió que están usando LAS Links para determinar los niveles de español de los estudiantes. La Srta. López también compartió que han completado tres sesiones de capacitación de Estrellitas.

**Sr. Casallas, Director, Escuela Primaria Voorhies** compartió que están implementando la evaluación LAS Links. También que le gusta el nivel de consistencia que tiene Estrellitas. El Sr. Casallas compartió que se están enfocando en la competencia social y cultural.

**Sra. Koerner, Directora, Escuela Intermedia Stiern** compartió que están emocionados de recibir estudiantes de la Escuela Voorhies. Compartió que el equipo de ID se reúne cada dos semanas para asegurarse de que puedan apoyar a sus estudiantes. La Sra. Koerner compartió que están trabajando en los toques finales en el camino para los estudiantes del octavo grado para que obtengan su Sello de Alfabetización Bilingüe en su diploma. La Sra. Stane agregó que se sienten muy apoyados este año. Agradeció a la Sra. Koerner porque están agregando una cultura de celebración de ambos idiomas.

#### **G. Recomendaciones del Superintendente**

**El Sr. Ceja** planteó las recomendaciones al superintendente como una tarea que el Sr. Luque dejó de la reunión anterior para poder llevar a la Junta. El Sr. Ceja sugirió que un enfoque debería ser tener suficientes maestros para ayudar a que el programa crezca. Él recuerda una recomendación de años anteriores para poder apoyar el programa BILA. Apoyar a BILA será clave para poder tener suficientes maestros para impartir el programa. La Sra. Zimmerman preguntó si hay alguna forma de que los maestros que están en el programa BILA brinden enseñanza a los estudiantes o recluten estudiantes de la universidad para exponerlos a las escuelas y hagan sus prácticas. La Sra. Orozco aclaró que existe un programa. También explicó que el Sr. Casallas es profesor en la universidad y también recluta maestros para el programa. La Sra. López compartió que la mayoría de sus maestros son reclutas o tenían credenciales bilingües. La Sra. Zimmerman preguntó si se está implementando una estrategia para los estudiantes de ID y si hay una diferencia entre los estudiantes de ID y los estudiantes que solo hablan inglés para cerrar la brecha. La Sra. López compartió que han proporcionado la fonética que los estudiantes necesitarán para el segundo grado. Se han asegurado de dar un paso atrás para alcanzarlos. También hizo un seguimiento con la Sra. Teresa García, estuvo de acuerdo en que se necesitan más libros y materiales y que el problema ya se está abordando. Agregó que este tema es parte de la construcción del programa. El Sr. Ceja preguntó si había otras ideas o recomendaciones para plantear durante la próxima reunión. La Sra. Diyarina Motta se ofreció como voluntaria para enseñar su idioma.

#### **IV.**

#### **FECHA DE LA PRÓXIMA REUNIÓN**

**24 de enero de 2022 por medio de Zoom**

**V.**

**CLAUSURA**

- A.** El Sr, Casalla hizo la moción, secundada por la Sra. Laura Orozco, se ordenó por voto de los miembros presentes clausurar la reunión a las 5:24 pm. Todos los miembros presentes estaban a favor. La moción fue aprobada.